



Rámcová dohoda o poskytnutí stravovacích služieb

č. Z/BTS/HR/162/2023



uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)
(ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

obchodné meno: **Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)**
sídlo: Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava II
korešpondenčná adresa: Letisko M.R. Štefánika, P.O.BOX 160, 823 11 Bratislava 216
právna forma: akciová spoločnosť
zastúpený: Ing. Dušan Novota - predseda predstavenstva
Ing. Zdenka Rohaľová - člen predstavenstva
IČO: 35 884 916
IČ DPH: SK2021812683
bankové spojenie: 
číslo účtu IBAN: 
zapísaná: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III
Oddiel: Sa, Vložka č. 3327/B

ďalej len „**Objednávateľ**“

a

obchodné meno: **Up Déjeuner, s. r. o.**
sídlo: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava
právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
zastúpený: Ing. Igor Janok, konateľ
IČO: 53528654
IČ DPH: SK2121424228
bankové spojenie: 
číslo účtu IBAN: 
zapísaná: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Odd.: Sro.,
Vložka č. 150439/B

ďalej len „**Poskytovateľ**“

(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej spolu len ako „**Zmluvné strany**“)

Preambula

1. Zmluvné strany uzatvárajú Zmluvu ako výsledok súťaže, ktorá sa realizovala prieskumom trhu.

2. Objednávateľ vyžaduje, aby Poskytovateľ pri plnení povinností podľa tejto Zmluvy dodržiaval sociálnu požiadavku, ktorá bola predložená v jeho ponuke formou čestného vyhlásenia. Poskytovateľ deklaruje v zmysle súťaže 0 osobohodín ročne odpracovaných ZŤP osobami na základe pracovného alebo obdobného pracovnoprávneho zmluvného vzťahu počas doby účinnosti tejto Dohody.
3. Informácie o plnení povinnosti podľa Preambuly pod bodom 2. tejto Zmluvy zašle Poskytovateľ Objednávateľovi elektronicky na emailovú adresu: obstaravanie@bts.aero do 30 dní po uplynutí 12mesiacov od účinnosti tejto Zmluvy.

článok I

Vymedzenie pojmov

1.1. Na účely tejto Zmluvy sa rozumie:

- 1.1.1. „Webové sídlo Poskytovateľa“ – www.up-dejeuner.sk
- 1.1.2. „Karta“ - elektronická stravovacia karta, ku ktorej je možné asociovať hodnoty elektronických stravovacích poukážok. Kartou je možné použiť na úhradu ceny alebo časti ceny Stravovania alebo oprávnených výdavkov podľa bodu 1.1.9. v „Akceptačnom“ mieste“ a to prostredníctvom POS terminálu, prípadne aj iným spôsobom, ktorý Poskytovateľ umožňuje.
- 1.1.3. „Kredit“ - súčet hodnôt elektronických stravovacích poukážok asociovaných na Kartou. Výšku zostatku Kreditu si môže Zamestnanec overiť na www.up-dejeuner.sk
- 1.1.4. „Cena elektronickej stravovacej poukážky“ – prepočítaná cena elektronickej stravovacej poukážky navrhnutá uchádzačom v zmysle Prílohy č. 3 tejto Zmluvy. V cene sú zahrnuté všetky náklady Poskytovateľa spojené s poskytovaním služieb v zmysle Zmluvy, a to najmä, ale nie výlučne týkajúce sa: dodávania, vydávania, blokácie, aktivácie, personalizácie Kartiet a to aj opakovane v prípade straty, poškodenia alebo odcudzenia, vedenia účtov Zamestnancov s priradenými Kartami, pripisovanie elektronických stravovacích poukážok na Karty vo forme Kreditu, všetkých súvisiacich transakčných nákladov, komunikácie so Zamestnancom, ktorý má pridelenú Kartou a Objednávateľom.
- 1.1.5. „Partner“ – fyzická osoba alebo právnická osoba oprávnená poskytovať stravovanie, ktorá prijíma od držiteľa Karty platbu Kartou na úhradu ceny stravy/ jedla poskytnutého v Stravovacom zariadení alebo na Akceptačnom mieste.
- 1.1.6. „Stravovacie zariadenie“ alebo aj „Akceptačné miesto“ - každá prevádzkareň Partnera, v ktorej Partner poskytuje stravovacie služby, ktoré je možné zaplatiť elektronickými stravovacími poukážkami i prostredníctvom Karty, zahŕňajúce minimálne nasledovné stravovacie zariadenia:
 - Reštaurácia Eat&Fly, Ivánska cesta, Bratislava (vo verejnej časti terminálu A letiska) – prevádzkuje f. CITY GASTRO s. r. o., Sliachska 1E, 831 02 Bratislava,
 - Reštaurácia Fajne jedlo Fly, Ivanská cesta 65, 821 04 Bratislava (v neverejnej hospodárskej časti letiska) – prevádzkuje FajneGastro, s.r.o., Fialková 77, 900 42 Dunajská Lužná

- Potraviny DELIA v odletovej hale Letiska M. R. Štefánika, Bratislava – prevádzkuje f. Delia potraviny, s.r.o., Švabinského 13, 851 01 Bratislava – mestská časť Petržalka,
 - Reštaurácie a stravovacie prevádzky v obchodnom dome AVION,
 - Minimálne tri potravinové obchodné reťazce
- 1.1.7. „Elektronická stravovacia poukážka“ - nominálna hodnota vyjadrená v peniazoch vo výške 5,85 EUR, alebo 2,93 EUR, ktorú je možné použiť na úhradu ceny Stravovania poskytovaného v Stravovacom zariadení prostredníctvom Karty (Objednávateľ má právo jednostranne zmeniť výšku nominálnej hodnoty elektronickej stravovacej poukážky, napr. v súvislosti so zmenou príslušných právnych predpisov, alebo v súvislosti s uzatvorením či zmenou kolektívnej zmluvy Objednávateľa a pod.).
- 1.1.8. „Suma za stravovanie“ - fakturovaná úhrada ako celkové množstvo finančných prostriedkov poskytnutých zamestnancom za príslušný kalendárny mesiac prostredníctvom Kariet na úhradu Stravovania za obdobie kalendárneho mesiaca.
- 1.1.9. „Zamestnanec“ – zamestnanec Objednávateľa.
- 1.1.10. „Zľava z ceny jednej elektronickej stravovacej poukážky“ – výška zľavy v % z nominálnej hodnoty jednej elektronickej stravovacej poukážky uvedená v návrhu na plnenie kritéria po elektronickej aukcii, ktorá je nemenná počas trvania Zmluvy.

článok II

Predmet Zmluvy a cena za poskytnuté stravovacie služby

- 2.1. Predmetom Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri opakovanom odplatnom poskytovaní stravovania Zamestnancov, ktoré je Objednávateľ povinný zabezpečovať v zmysle § 152 Zákonníka práce prostredníctvom dodaných Kariet, pričom podrobný opis predmetu Zmluvy je uvedený v prílohe č. 2 tejto Zmluvy.
- 2.2. Cena za poskytnuté elektronicke stravovacie poukážky, ktorými Objednávateľ zabezpečuje stravovanie Zamestnancov, (ďalej len „cena“) je ustanovená v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a v súlade s cenovou ponukou Poskytovateľa vyjadrenej jeho návrhom na plnenie kritéria po uskutočnení elektronickej aukcie (viď príloha č. 3 tejto Zmluvy). Cenu je možné počas doby trvania Zmluvy meniť len v prípade zmien právnych predpisov, týkajúcich sa zmien výšky nominálnej hodnoty elektronickej stravovacej poukážky, alebo v súvislosti s uzatvorením či zmenou kolektívnej zmluvy Objednávateľa a podobne.
- 2.3. V celkovej cene sú zahrnuté všetky priame i nepriame náklady, ktoré vzniknú Poskytovateľovi pri plnení predmetu Zmluvy alebo v súvislosti s ním.
- 2.4. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ nevystaví faktúru ani žiaden poplatok za dodanie Kariet, ako aj za poskytovanie služieb súvisiacich so spravovaním a pripisovaním elektronickej stravovacej poukážok (t. j. asociácia Kreditu) na jednotlivé Karty, nakoľko uvedené služby sú zahrnuté do celkovej ceny.

článok III

Objednávanie elektronických stravovacích poukážok a platobné podmienky

- 3.1. Objednávateľ zadá každý mesiac prostredníctvom elektronického portálu Poskytovateľa informáciu o výške nároku na elektronické stravovacie poukážky za príslušný mesiac pre každého zamestnanca (ďalej len „objednávka“).
- 3.2. Na základe objednávky Poskytovateľ do 24 hodín od zadania objednávky asociuje na každej Karte Kredit vo výške nároku na elektronické stravovacie poukážky pre každého Zamestnanca.
- 3.3. Kredit asociovaný na všetky Karty Objednávateľa na základe informácie o výške nároku na elektronické stravovacie poukážky predstavuje podklad pre vystavenie faktúry Poskytovateľom na zaplatenie Sumy za stravovanie. Vo faktúre bude uvedený celkový počet dodaných elektronických stravovacích poukážok v členení podľa nominálnej hodnoty za príslušný mesiac.
- 3.4. Faktúru za poskytnuté elektronické stravovacie poukážky je Poskytovateľ oprávnený vystaviť do pätnásteho dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci zaslania objednávky. Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti vyžadované príslušnými právnymi predpismi, najmä zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 3.5. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa riadne doručenej faktúry obsahujúcej celkový počet dodaných elektronických stravovacích poukážok v členení podľa nominálnej hodnoty za príslušný mesiac.
- 3.6. Faktúra musí byť doručená Objednávateľovi elektronicky na adresu finance.accounting@bts.aero
- 3.7. Objednávateľ je oprávnený namietat vecnú a formálnu správnosť a úplnosť faktúry, či jej povinnej prílohy najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia predmetnej faktúry Objednávateľovi, vrátením faktúry s uvedením konkrétnych formálnych či vecných výhrad Objednávateľa voči predmetnej faktúre;
- 3.8. Ak Objednávateľ vráti faktúru Poskytovateľovi v súlade s bodom 3.7 tejto Zmluvy alebo iným ustanovením tejto Zmluvy, doručením opravenej faktúry Poskytovateľa začína plynúť nová lehota splatnosti faktúry;
- 3.9. Objednávateľ si splní svoj záväzok zaplatiť Sumu za stravovanie (t.j. za celkový počet dodaných elektronických stravovacích poukážok za príslušný mesiac) bankovým prevodom v prospech účtu Poskytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Za deň zaplatenia fakturovanej sumy sa považuje deň odoslania peňažnej sumy na bankový účet Poskytovateľa.
- 3.10. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že platnosť Kariet bude minimálne 3 mesiace od ukončenia Zmluvy, t. j. min. 17 mesiacov. Po ukončení platnosti kariet, t. j. 3 mesiace po ukončení Zmluvy je Poskytovateľ povinný vrátiť prípadný zaplatený a nevyčerpaný zostatok na Kartách Objednávateľovi. Platnosť asociovanej elektronickej stravovacej poukážky bude minimálne 3 mesiace od ukončenia Zmluvy.
- 3.11. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť platby v Stravovacom zariadení alebo Akceptačnom mieste prostredníctvom Karty už od 0,01 Eur.
- 3.12. Poskytovateľ môže po dohode s Objednávateľom spätne odobrať hodnotu elektronických stravovacích poukážok na Karte v prípade, že Objednávateľ požiada Poskytovateľa o odobratie.

3.13. Poskytovateľ zabezpečí bezodplatnú výmenu Karty v prípade jej poškodenia alebo straty.

článok IV

Trvanie a zánik Zmluvy

- 4.1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 14 (štrnásť) mesiacov odo dňa jej účinnosti.
- 4.2. Zmluvný vzťah založený Zmluvou skončí:
 - 4.2.1. uplynutím doby uvedenej v bode 4.1.,
 - 4.2.2. písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - 4.2.3. písomným odstúpením od Zmluvy podľa bodu 4.3.,
 - 4.2.4. písomnou výpoveďou Zmluvy podľa bodu 4.4..
- 4.3. Každá zo Zmluvných strán môže od Zmluvy písomne odstúpiť v prípade, že druhá Zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, ako aj v prípade, ak im takéto právo vyplýva z osobitného predpisu. Za podstatné porušenie povinnosti sa považuje predovšetkým porušenie podľa § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka, porušenie povinností Poskytovateľa podľa prílohy č. 4 Zmluvy, porušenie bodu 8.1, 8.3. 8.4., 8.5 a 8.6 Zmluvy. Odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán sa Zmluva zrušuje ku dňu doručenia odstúpenia druhej Zmluvnej strane, pričom účinky odstúpenia sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 4.4. Každá zo Zmluvných strán je oprávnená Zmluvu vypovedať, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je šesť (6) mesiacov a začína plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.

článok V

Sankcie za porušenie Zmluvy, úrok z omeškania a náhrada škody

- 5.1. Za porušenie povinností Poskytovateľa podľa bodu 3.2 Zmluvy má Objednávateľ právo uplatniť si u Poskytovateľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5,00 % zo súčtu elektronických stravovacích poukážok, pri ktorých došlo k porušeniu povinnosti Poskytovateľa asociovať na každú Kartú Kredit riadne a včas. Omeškanie Poskytovateľa s plnením Zmluvy alebo jej časti trvajúce viac ako štrnásť (14) dní sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy. Nárok Objednávateľa na náhradu škody vo výške presahujúcej dohodnutú zmluvnú pokutu nie je dotknutý.
- 5.2. Za omeškanie Objednávateľa so zaplatením fakturovanej úhrady má Poskytovateľ právo uplatniť si u Objednávateľa nárok na zaplatenie úroku z omeškania v zákonnej výške z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ nemá voči Objednávateľovi nárok na náhradu škody vo výške presahujúcej dohodnutý úrok z omeškania.
- 5.3. Poskytovateľ zodpovedá za škodu Objednávateľovi, ktorú mu spôsobil v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy v plnej výške. Za týmto účelom je Poskytovateľ povinný počas celej doby účinnosti Zmluvy udržiavať v platnosti poistenie zodpovednosti za škodu, ktorá by mohla vzniknúť v súvislosti s plnením povinností podľa Zmluvy a kedykoľvek túto skutočnosť na požiadanie Objednávateľa preukázať. Porušenie tejto povinnosti alebo nepreukázanie sa

platnou poistnou zmluvou v lehote uvedenej v písomnej žiadosti Objednávateľa sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.

- 5.4 V prípade nesplnenia povinnosti podľa bodu 3. Preambuly tejto Zmluvy, je Poskytovateľ povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 2.000,- eur, slovom dvetisíc eur. Objednávateľ si vyhradzuje právo požadovať doklady preukazujúce pravdivosť informácie o plnení si tejto povinnosti.

článok VI

Doručovanie písomností

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti, obsahujúce právne významné skutočnosti podľa Zmluvy, si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky, pokiaľ nie je dohodnuté inak. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto Zmluvy rozumie napr. odstúpenie od zmluvy.
- 6.2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídel Zmluvných strán resp. korešpondenčné adresy, uvedené v záhlaví Zmluvy, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla prípadne inú novú korešpondenčnú adresu, určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy, určenej na doručovanie písomností na základe Zmluvy, sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy alebo kontaktných údajov bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená Zmluvnej strane pred odoslaním písomností. Odosielajúca Zmluvná strana nenesie prípadné právne následky spojené s nedodržaním oznamovacej povinnosti adresáta písomnosti v zmysle tohto odseku.
- 6.3. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručенú dňom jej doručenia na adresu, určenú podľa ods. 6.2. tohto článku.
- 6.4. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo 3. (slovom: tretí) pracovný deň odo dňa začatia plynutia odbernej lehoty na vyzdvihnutie zásielky na pošte.
- 6.5. Pri ostatných spôsoboch doručovania správ (doručovanie zaslaním e-mailovej správy) sa tieto považujú za doručенé zobrazením potvrdenia o odoslaní e-mailovej správy na technickom zariadení odosielateľa. Kontaktné údaje pre doručovanie zaslaním e-mailovej správy sú nasledovné:

za Objednávateľa
tel./mobil/
email:

za Poskytovateľa
tel./mobil/
email:



článok VII

Dôvernosť informácií a mlčanlivosť

- 7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách, o ktorých sa dozvedeli od druhej Zmluvnej strany pri plnení tejto Zmluvy, resp. v rámci samotného plnenia predmetu tejto Zmluvy. Ak nie je ďalej v tejto Zmluve ustanovené inak, za dôvernú informáciu sa považuje akýkoľvek údaj, podklad, poznatok, dokument alebo akákoľvek iná informácia, bez ohľadu na formu jej zachytenia:
- a) ktorá sa týka predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva,
 - b) ktorá bola poskytnutá Zmluvnej strane alebo získaná Zmluvnou stranou pred nadobudnutím platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, pokiaľ sa týka jej predmetu a/alebo obsahu,
 - c) ktorá je výslovne Zmluvnou stranou označená ako „dôverná“, „confidential“, „proprietary“ alebo iným obdobným označením, a to od okamihu oznámenia tejto skutočnosti druhej Zmluvnej strane,
 - d) pre ktorú je stanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi osobitný režim nakladania (najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, telekomunikačné tajomstvo, daňové tajomstvo, osobné údaje a utajované skutočnosti).
- 7.2 Dôvernou informáciou nie je táto Zmluva, vrátane jej príloh, informácie, ktoré sa bez porušenia tejto Zmluvy stali verejne známymi, informácie získané oprávnené inak, ako od druhej Zmluvnej strany a informácie, ktoré je Objednávateľ povinný zverejniť podľa zákona č. 211/2000 Z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov alebo iného právneho predpisu platného a účinného na území Slovenskej republiky.
- 7.3 Zmluvné strany sa zaväzujú užívať dôverné informácie druhej Zmluvnej strany výlučne na účel, na ktorý im boli poskytnuté, odovzdané, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané Zmluvnými stranami na základe tejto Zmluvy. V prípade, že Objednávateľ poskytne Poskytovateľovi dôvernú informáciu v listinnej podobe, Poskytovateľ je povinný ju bezodkladne po pominutí účelu jej držania vrátiť Objednávateľovi.
- 7.4 Zmluvné strany sa zaväzujú, že dôverné informácie budú ochraňovať najmenej s rovnakou starostlivosťou ako ochraňujú vlastné dôverné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti, predovšetkým ich budú chrániť pred náhodným alebo neoprávneným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou alebo iným znehodnotením, nedovoleným prístupom alebo sprístupnením alebo zverejnením, pričom ak nie je v tejto Zmluve ustanovené inak, zaväzujú sa, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany neposkytnú, neodovzdajú, neoznámia alebo iným spôsobom nevyzradia, resp. nesprístupnia dôverné informácie druhej Zmluvnej strany tretej osobe.
- 7.5 Zmluvné strany sa zaväzujú, že upovedomia druhú Zmluvnú stranu o porušení povinnosti mlčanlivosti bez zbytočného odkladu potom, ako sa o takomto porušení dozvedeli.
- 7.6 Ustanovenia jednotlivých bodov tohto článku Zmluvy ostávajú platné a účinné aj po ukončení tejto Zmluvy.

článok VIII

Ostatné ustanovenia

- 8.1. Poskytovateľ musí byť počas celej doby trvania Zmluvy zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o registri partnerov verejného sektora“).
- 8.2. Poskytovateľ v zmysle § 41 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní nemá známych subdodávateľov a preto neuvádza známych subdodávateľov.
- 8.3. Poskytovateľ sa v zmysle § 41 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní zaväzuje písomne oznámiť Objednávateľovi akúkoľvek zmenu v jeho subdodávateľoch.
- 8.4. Každý nový subdodávateľ, musí spĺňať podmienky uvedené v § 41 ods. 1 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní a zároveň musí byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora po celú dobu jeho podieľania sa na plnení Zmluvy. V opačnom prípade nie je Poskytovateľ oprávnený takéhoto subdodávateľa používať na poskytnutie služby.
- 8.5. V prípade, ak Poskytovateľ neoznámí Objednávateľovi zmenu v subdodávateľovi podľa tohto článku a/alebo využije služby subdodávateľa, ktorý sa podieľa na plnení Zmluvy a nespĺňa podmienky uvedené v § 41 ods. 1 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní a/alebo nie je zapísaný v registri partnerov verejného sektora, je Objednávateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť z dôvodu jej podstatného porušenia.
- 8.6. Poskytovateľ zároveň nie je oprávnený postúpiť pohľadávky vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou bez predchádzajúceho Objednávateľovho písomného súhlasu. V prípade, že Poskytovateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa postúpi pohľadávku, ktorú má voči Objednávateľovi, tretej osobe, je Poskytovateľ povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške nominálnej hodnoty postúpenej pohľadávky a Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy.

článok IX

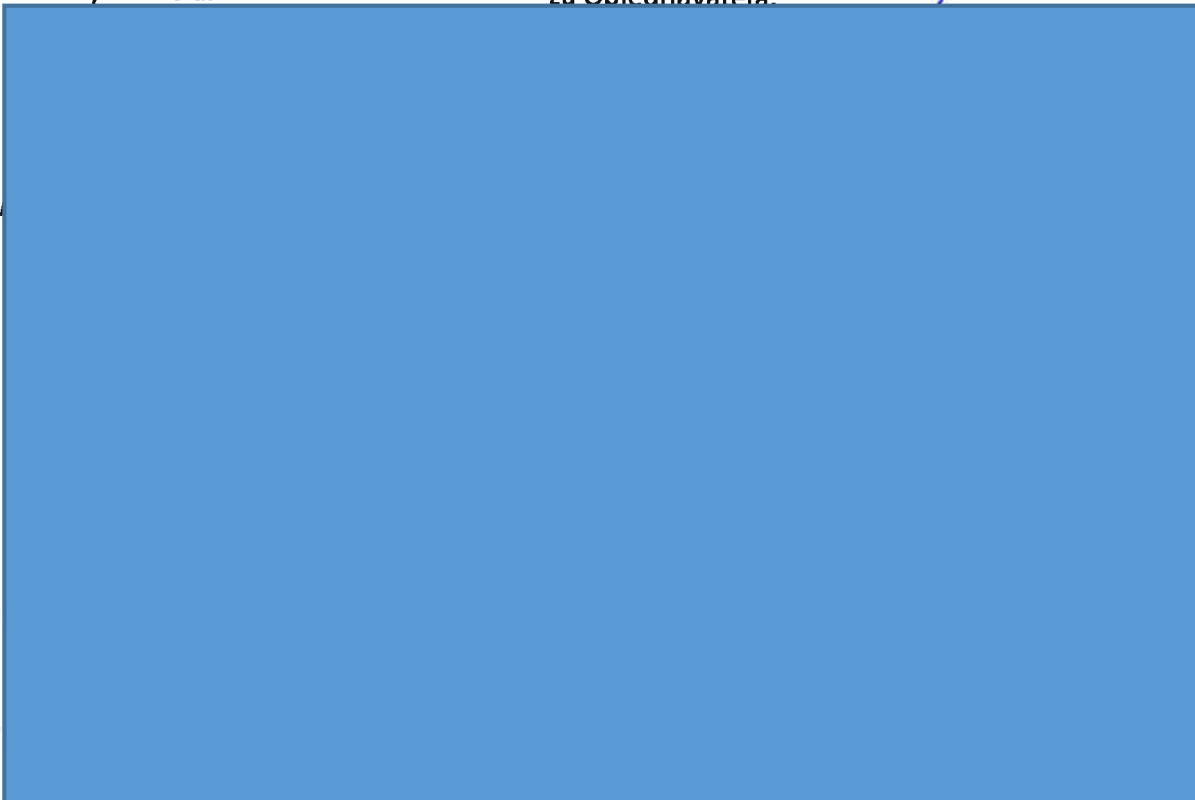
Záverečné ustanovenia

- 9.1. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží po dva (2) rovnopisy.
- 9.3. Táto Zmluva je uzavretá dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacich platných právnych predpisov nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 9.4. Akékoľvek zmeny a/alebo doplnenia tejto Zmluvy sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch Zmluvných strán, a to vo forme písomných postupne očíslovaných dodatkov k Zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 9.5. Práva a povinnosti Zmluvných strán Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a iných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

- 9.6. Ochrana osobných údajov a nakladanie s nimi sa spravuje pravidlami podľa GDPR a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, uvedenými v prílohe č. 4 tejto Zmluvy.
- 9.7. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne sa vzájomne písomne informovať o zmene ich identifikačných údajov, bankového spojenia, kontaktných údajov, oprávnených osôb, zodpovedných osôb podľa prílohy č. 4 Zmluvy a všetkých skutočností, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie Zmluvy, a to najneskôr do 5 dní od vzniku zmeny. V opačnom prípade Zmluvná strana, ktorá nespĺnila uvedenú povinnosť, zodpovedá druhej Zmluvnej strane za škodu vzniknutú v dôsledku nesplnenia uvedenej povinnosti.
- 9.8. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto Zmluvy sa stane neplatným, alebo neuskutočiteľným, nemá to vplyv na platnosť tejto Zmluvy ako celku. Pre tento prípad sa Zmluvné strany zaväzujú, že takéto neplatné alebo neuskutočiteľné ustanovenie nahradia ustanovením iným, ktoré ho v právnom zmysle nahrádza.
- 9.9. Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na odstránenie vzájomných prípadných sporov vzniknutých v súvislosti s touto Zmluvou v prvom rade najmä prostredníctvom dohody Zmluvných strán. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že na prípadné súdne riešenie sporov je príslušný slovenský súd a slovenské právne predpisy.
- 9.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v Zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, s jej obsahom súhlasia po prečítaní bez výhrad, doplnkov a iných zmien, že si text Zmluvy prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
- 9.11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:
- Príloha č. 1: Špecifikácia karty
 - Príloha č. 2: Opis predmetu zmluvy
 - Príloha č. 3: Návrh na plnenie kritéria
 - Príloha č. 4: Ochrana osobných údajov
 - Príloha č. 5: Zoznam subdodávateľov a podiel subdodávok

V Bratislave, dňa 5.12.2023
za Poskytovateľa:

V Bratislave, dňa
za Obidávateľa:



SKUPINA UP (PREDTÝM GROUPE CHÈQUE DÉJEUNER)

poskytuje platobné riešenia a užitočné sociálne služby na národnej, regionálnej i lokálnej úrovni.



Záruka kvalitnej spolupráce

Cieľom skupiny Up je

- poskytovať inovatívne a vyvážené riešenia spájajúce spoločnosti a jednotlivcov.
- podporovať zdravšie stravovanie, kultúru, voľnočasové aktivity a zodpovednú spotrebu.
- pomáhať zamestnávateľom efektívnymi riešeniami v oblasti stravovania, benefítov, tankovania a odmeňovania,
- prispievať k udržateľnej spoločnosti,
- neustále udržiavať vysokú kvalitu svojich služieb, ktoré sú certifikované normou kvality ISO 9001:2015.



Medzinárodné pôsobenie

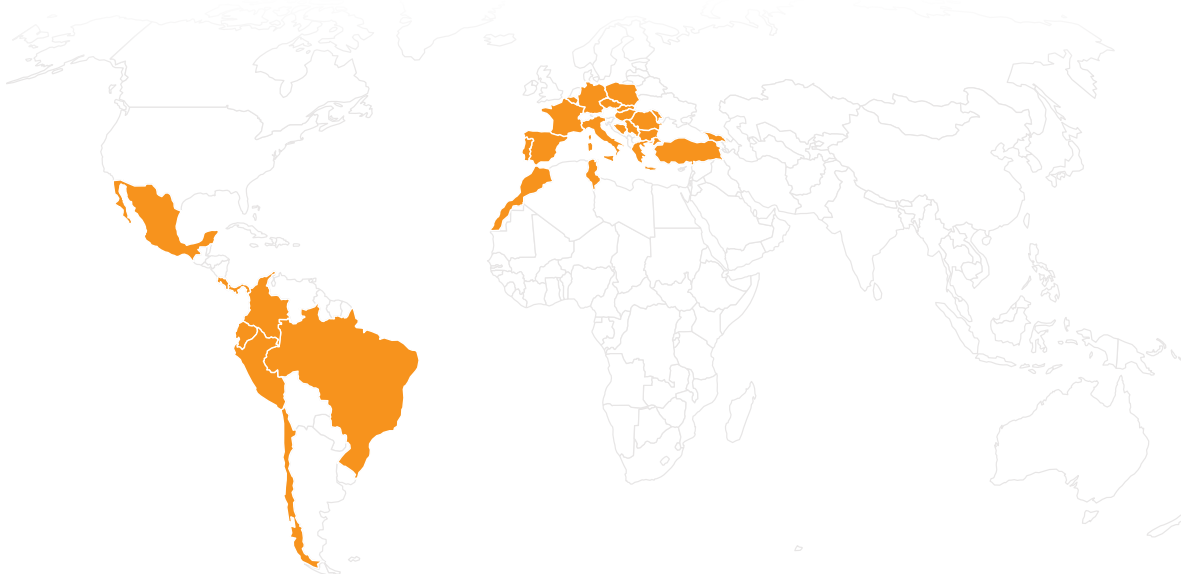
Skupina vznikla v roku 1964 vo Francúzsku a je etablovaná na 4 kontinentoch v 28-mich krajinách, v ktorých pracuje približne 3500 zamestnancov skupiny Up.

Nadačný fond skupiny Up podporuje projekty v oblasti výživy, vzdelávania, ubytovania a zdravia.



5 miliónov kariet v obehu

- Viac ako 800 000 akceptačných miest v 12 krajinách a takmer 10 000 na Slovensku
- Stravovacia karta skupiny Up sa okrem Slovenska používa v Belgicku, Brazílii, Francúzsku, Taliansku, Španielsku, Turecku, Portugalsku, Rumunsku, Českej republike, Poľsku a v Mexiku



STRAVOVACIA KARTA UP

Žijeme v digitálnej ére, kde sa neustále všetko vyvíja. Nové technológie uľahčujú možnosti komunikácie a poskytujú veľa nových, nielen obchodných, príležitostí. A keďže našim dlhodobým cieľom je poskytovať služby, ktoré prinášajú pridanú hodnotu, transformovali sme papier na kartu.

Ponúkame Vám nové, moderné, bezpečné, skladné, praktické, rýchle, ekologické a administratívne nenáročné prevedenie stravovacích poukážok.

- Čipová karta, platná 5 rokov
- umožňuje bezkontaktné aj kontaktné platby
- slúži výlučne na zabezpečenie stravovania
- Najnižšia hodnota platby kartou je 0,01 €
- Bezkontaktná platba až do výšky 50 €
- Karta sa vydáva na meno zamestnanca a doručuje zamestnávateľovi alebo priamo zamestnancovi
- Zamestnávateľ si pri prvej objednávke karty určuje úroveň jej personalizácie: potlač farebným logom, menom firmy, menom zamestnanca



Štandardné položky dotlačané čiernou farbou

- 1 číslo karty
- 2 platnosť
- 3 meno držiteľa
- 4 zamestnávateľ držiteľa
- 5 čip
- 6 CW
- 7 miesto pre logo zamestnávateľa
- 8 miesto pre čiarový kód

AKO KARTA FUNGUJE?

- 

01 **Objednávka kariet a kreditov**
objednáte si karty a kredit, ktorý je pripísaný na účty zamestnancov
- 

02 **Platba**
platba v prevádzke – kontaktná alebo bezkontaktná
- 

03 **Kontrola**
každý používateľ si môže skontrolovať stav prostriedkov na karte na svojom účte, ako aj realizované transakcie
- 

04 **Objednávka kreditu**
zamestnávateľ doobjednáva kredity, ktoré sú pripísané na účty zamestnancov



ÚČET V ZÁKAZNÍCKEJ ZÓNE

- Umožňuje zamestnávateľovi manažovať karty, kredit, používateľov a objednávky
- Požiadat' o dobropis

ZÓNA PRE DRŽITEĽOV KARTY

- **Zákaznícka zóna** na www.up-dejeuner.sk slúži pre zamestnancov - držiteľov karty na kontrolu pohybov na účte a operácie spojené s aktiváciou či blokovaním karty.

Stránka pre zákaznícke zóny



Nová zákaznícka zóna ku karte UpDéjeuner

Nová zákaznícka zóna ku karte UpDéjeuner pre zamestnávateľov aj držiteľov kariet (pôvodne Moja karta)

[Prihlásiť sa](#) →



Zákaznícka zóna k papierovým poukážkam

Slúži na objednávanie papierových poukážok Up.

[Prihlásiť sa](#) →

JEDNODUCHÉ FUNGOVANIE

- Zamestnávateľ jednorazovo objedná karty a následne len doobjednáva kredit
- Všetky úkony spojené s kartou: aktiváciu, deaktiváciu, blokovanie, požiadavky na vydanie novej karty je možné realizovať prostredníctvom modernej zákazníckej zóny

ÚSPORNÉ RIEŠENIE

- Distribúcia elektronických stravovacích poukážok - kreditov prebieha on-line, bez fyzického zásahu zamestnávateľa, preto toto riešenie prináša výraznú úsporu času ako na strane zamestnávateľa, tak i na strane zamestnanca

BEZPEČNÝ SYSTÉM

- Karta je bezpečným nosičom elektronických stravovacích poukážok. Jej doručenie, denné používanie či vyradenie z používania je elektronicky ošetrené a sledované.
- Platby sú overiteľné 24 hodín 7 dní v týždni
- **Zabezpečený on-line priestor:** všetky informačné toky spojené s úhradami a prevádzkou zákazníckej zóny sú chránené



AKO BUDÚ ZAMESTNANCI KARTOU PLATIŤ?

Existuje viacero spôsobov:



Bezkontaktné priložením
karty (do 50 €)



Kontaktné zadaním
PIN kódu

- Každý zamestnanec dostane osobitne zabalenú stravovaciu kartu
- Súčasťou zásielky bude PIN kód a informácie o postupe aktivácie karty
- Zoznam stravovacích zariadení, ktoré kartu akceptujú, je zverejnený na www.up-dejeuner.sk
- Používateľom karty je k dispozícii zákaznícka zóna priamo na webe, ktorú môžu používať na svojom počítači, tablete, či mobile.
- K dispozícii je aj mobilná aplikácia pre kontrolu zostatku na účte a platby mobilom (s operačným systémom Android).

Up **Jedálny
kupón**
Chèque Déjeuner

Up **déjeuner**

www.up-slovensko.sk

Infolinka: 02/ 32 55 35 45
www.seky.sk



Stravovacia karta Up je akceptovaná
v stravovacích zariadeniach označených
nálepkou so symbolom bezkontaktné platby)))



ČIPOVÁ KARTA NA MENO S VLASTNÝM ÚČTOM



#01 každý zamestnanec
má vlastný účet



#02 vždy dostupná on-line
používateľská zóna



#03 infolinka a servisné
služby k dispozícii

Pred prvým použitím treba kartu
aktivovať, čo môže urobiť zamestnávateľ pre
všetkých zamestnancov naraz, alebo si každý
zamestnanec aktivuje kartu sám vo svojom
účte používateľa

Príloha č. 2: Opis predmetu zmluvy

- 2.1 Vyhlasovateľ súťaže (v Zmluve Objednávateľ) požaduje v súlade s ustanovením § 152 zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce zabezpečenie poskytovania stravovania pre svojich zamestnancov prostredníctvom elektronických stravovacích poukážok prostredníctvom právnickej alebo fyzickej osoby, ktorá má oprávnenie poskytovať stravovacie služby v zmluvných zariadeniach Dodávateľa na území Slovenskej republiky akceptujúcich tieto stravovacie poukážky (v Zmluve Poskytovateľ). Každý zamestnanec obdrží jednu elektronickú stravovaciu kartu, ku ktorej budú na mesačnej báze asociované elektronické stravovacie poukážky.
- 2.2 Celkové predpokladané množstvo elektronických stravovacích kariet pri začiatku plnenia Zmluvy je cca 90 ks, počas trvania zmluvy predpokladá objednávatel' navýšenie kariet podľa potreby z dôvodov nových nástupov, straty karty a pod.. Presnejšie údaje o počtoch zamestnancov, ktorí budú využívať elektronické stravovacie karty zašle Objednávateľ Poskytovateľovi pred podpisom zmluvy vzhľadom k tomu, že v zmysle platnej legislatívy zamestnanci majú možnosť výberu medzi finančným príspevkom na stravovanie a stravovacími poukážkami s viazanosťou 12 mesiacov.
- 2.3 Lehota na asociovanie elektronických stravovacích poukážok ku kartám je do 24 (dvadsaťštyri) hodín od odoslania objednávky úspešnému uchádzačovi/dodávateľovi (v Zmluve Poskytovateľ).
- 2.4 Elektronická karta musí byť riadne čitateľne označená a musí obsahovať a spĺňať tieto náležitosti:
- názov a logo dodávateľa,
 - jedinečný číselný kód,
 - meno zamestnanca
 - poučenie pre spotrebiteľa
 - štandardné ochranné prvky proti falšovaniu, resp. zneužitiu - bezpečnostný čip (obdobne ako pri bankovej karte)
 - karta musí byť bezkontaktná a s možnosťou overenia zostatku hodnoty stravovania prostredníctvom portálu a mobilnej aplikácie
 - bezplatná zmena hesla pri strate alebo zabudnutí prihlasovacích údajov v rámci zabezpečenia prístupu na portál
 - balenie elektronickej stravovacej karty – 1 karta, jedna obálka so sprievodným listom kde budú napísané prihlasovacie údaje do portálu.
- Stálosť elektronickej karty musí zodpovedať technickým požiadavkám platných noriem.
- 2.5 Nominálna hodnota elektronickej stravovacej poukážky je 5,85 a 2,93 EUR. Výšku nominálnej hodnoty elektronickej stravovacej poukážky si počas platnosti Zmluvy vyhradzuje stanoviť vyhlasovateľ súťaže v písomných objednávkach podľa platných právnych predpisov na území SR upravujúcich predmetnú problematiku, v súlade s internými predpismi. Vyhlasovateľ súťaže má právo počas platnosti Zmluvy požadovať zmenu nominálnej hodnoty elektronickej stravovacej poukážky. Zmena nominálnej hodnoty je účinná dňom, kedy uchádzač obdrží

písomnú objednávku obsahujúcu informáciu o zmene nominálnej hodnoty. Pre vylúčenie pochybností, uzatvorenie dodatku o zmene nominálnej hodnoty k Zmluve sa nevyžaduje.

- 2.6 Uchádzač navrhuje výšku zľavy za sprostredkované stravovacie služby vyjadrenú v percentách (%) z nominálnej hodnoty jednej elektronickej stravovacej poukážky.

Cena po zľave musí pokrývať všetky náklady za sprostredkovanie služieb stravovania zadefinované v Opise predmetu zákazky pre elektronické stravovacie poukážky.

Okrem ceny elektronickej stravovacej poukážky vrátane zľavy nebude mať vyhlasovateľ súťaže povinnosť zaplatiť uchádzačovi akékoľvek iné finančné nároky.

- 2.7 Elektronické stravovacie poukážky bude vyhlasovateľ súťaže objednávať podľa svojich aktuálnych potrieb, formou písomnej objednávky. Uchádzač je povinný asociovať elektronické stravovacie poukážky na elektronické stravovacie karty v požadovanej hodnote a množstve, ktoré vyhlasovateľ súťaže určí v objednávke a v lehote určenej v súťažných podkladoch, t.j. lehota na asociáciu elektronických stravovacích poukážok k elektronickým stravovacím kartám je maximálne 24 hodín.

Vyhlasovateľ súťaže požaduje nulový poplatok za výrobu, dodanie, výmenu, vrátenie elektronických stravovacích kariet a akékoľvek ďalšie finančné plnenie súvisiace s užívaním elektronických stravovacích kariet pre cca 90 zamestnancov letiska. Vyhlasovateľ súťaže má právo odmietnuť prevziať poškodené elektronické stravovacie karty resp. zásielku.

- 2.8 Uchádzač musí mať ku dňu podpisu zmluvy uzatvorenej zmluvy pre poskytovanie stravovacích služieb u nasledovných Partnerov uchádzača v areáli letiska alebo v blízkosti sídla vyhlasovateľa súťaže:

- Reštaurácia Eat&Fly, Ivánska cesta, Bratislava (vo verejnej časti terminálu A letiska) – prevádzkuje f. CITY GASTRO s. r. o., Sliachska 1E, 831 02 Bratislava,
- Reštaurácia Fajne jedlo Fly, Ivanská cesta 65, 821 04 Bratislava (v neverejnej hospodárskej časti letiska) – prevádzkuje FajneGastro, s.r.o., Fialková 77, 900 42 Dunajská Lužná
- Potraviny DELIA v odletovej hale Letiska M. R. Štefánika, Bratislava – prevádzkuje f. Delia potraviny, s.r.o., Švabinského 13, 851 01 Bratislava – mestská časť Petržalka,
- Reštaurácie a stravovacie prevádzky v obchodnom dome AVION,
- Minimálne tri potravinové obchodné reťazce.

Príloha č. 3: Návrh na plnenie kritéria

Vyhlasovateľ súťaže: Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)

Názov predmetu zákazky:

„Zabezpečenie stravovania zamestnancov prostredníctvom elektronických stravovacích poukážok“

Údaje: Obchodné meno uchádzača Up Déjeuner, s. r. o.
Sídlo alebo miesto podnikania uchádzača Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava
(v prípade skupiny dodávateľov za každého člena skupiny dodávateľov)

Určenie kritéria:

Index	Hodnotenú kritérium	Návrh na plnenie kritéria
1.	Výška zľavy v % z nominálnej hodnoty jednej elektronickej stravovacej poukážky.	<u>1,11 %</u>

Uchádzač vo svojej ponuke uvedie výšku zľavy v % zaokrúhlenú na dve desatinné miesta. V prípade, že uchádzač ponúkne výšku zľavy s tromi a viacerými desatinnými miestami, vyhlasovateľ súťaže zaokrúhli výšku zľavy v súlade s matematickými pravidlami na dve desatinné miesta.

V prípade rovnosti kritérií na vyhodnotenie u uchádzačov, sa stane úspešnou ponukou ponuka podľa „Rozhodného kritéria na hodnotenie ponúk“ (viď. bod 5.9. SP).

Identifikačné údaje kontaktnej osoby zodpovednej za ponuku:

Meno a priezvisko:
Mobilné telefónne číslo:
e-mail:

V Bratislave, dňa 21.11.2023

Poznámka:

- podpis uchádzača alebo osoby oprávnenej konať za uchádzača
(v prípade skupiny dodávateľov podpis každého člena skupiny dodávateľov alebo osoby oprávnenej konať za každého člena skupiny dodávateľov)

Príloha č. 4: Ochrana osobných údajov

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli na úprave vzájomných práv a povinností týkajúcich sa spracúvania osobných údajov v súvislosti s plnením Zmluvy tak, ako je ustanovené v nasledujúcich odsekoch tohto článku.
- 4.2 Účelom úpravy vzájomných práv a povinností podľa tohto článku je najmä zabezpečenie dostatočných záruk, že Poskytovateľ v súvislosti so spracúvaním osobných údajov zamestnancov Objednávateľa prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia tak, aby dané spracúvanie spĺňalo všetky podmienky ustanovené právnymi predpismi, predovšetkým Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje Smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“).
- 4.3 Dotknutými osobami sú zamestnanci Objednávateľa.
- 4.4 Objednávateľ vyhlasuje, že pri výbere Poskytovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť Poskytovateľa a jeho schopnosť zaručiť ochranu a bezpečnosť osobných údajov.
- 4.5 Poskytovateľ spracúva osobné údaje zamestnancov Objednávateľa ako dotknutých osôb spôsobom a za podmienok uvedených v Zmluve v nasledovnom rozsahu:
 - a) **predmet spracúvania:** Poskytovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb prostredníctvom automatizovaných aj neautomatizovaných prostriedkov spracúvania,
 - b) **doba spracúvania:** odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy, nie však dlhšie ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania podľa písm. d) tohto odseku,
 - c) **povaha spracúvania:** na spracúvanie osobných údajov Poskytovateľom sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby, osobné údaje sa spracúvajú na plnenie účelu Zmluvy,
 - d) na **účel:** administrácia vydania, doručenia, zablokovania a zrušenia kariet (ďalej len „určený účel“),
 - e) **kategórie a zoznam osobných údajov,** ktoré sú predmetom spracúvania: meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca, označenie zamestnávateľa.
- 4.6. Poskytovateľ je oprávnený uskutočňovať v rámci spracúvania osobných údajov na základe Zmluvy nasledujúce povolené operácie: získavanie, zhromažďovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, premiestňovanie, uchovávanie, vymazanie, poskytovanie osobných údajov (orgánom verejnej moci, tretím osobám určeným Objednávateľom) a akékoľvek ďalšie operácie potrebné na výkon oprávnených činností Poskytovateľa.

4.7. Poskytovateľ je oprávnený uchovávať osobné údaje dotknutých osôb poskytnuté Objednávateľom a vykonávať spracovateľské operácie s týmito osobnými údajmi na určený účel.

4.8. Poskytovateľ je povinný:

- a) postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa právnych predpisov a podľa písomných pokynov Objednávateľa,
- b) informovať bez zbytočného odkladu Objednávateľa, ak má za to, že sa jeho pokynom porušujú právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov alebo, že pokyn Objednávateľa neprimerane obmedzuje Poskytovateľa pri plnení Zmluvy; Poskytovateľ v informácii uvedie, v čom konkrétne obmedzenie spočíva a ako navrhuje pokyn Objednávateľa zmeniť, aby bolo zaistené riadne a včasné plnenie Zmluvy, ako aj súlad s právnymi predpismi,
- c) spracúvať osobné údaje len na určený účel,
- d) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie,
- e) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k určenému účelu a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade s právnymi predpismi,
- f) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, zničením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním, na tento účel prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov (ďalej len „bezpečnostné opatrenia“); Poskytovateľ sa zaväzuje v prípade požiadavky Objednávateľa kedykoľvek v priebehu trvania Zmluvy preukázať Objednávateľovi rozsah prijatých bezpečnostných opatrení,
- g) neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa Zmluvy alebo povinnosť poskytnutia a/alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci,
- h) poskytnúť súčinnosť Objednávateľovi vhodnými bezpečnostnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv,
- i) poskytnúť súčinnosť Objednávateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností ohľadom bezpečnosti spracúvania, s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Poskytovateľovi, osobitne poskytnúť súčinnosť pri plnení povinností Objednávateľa oznámiť porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu a dotknutej osobe; pri zistení, že by reálne malo/mohlo nastať alebo že nastalo porušenie ochrany osobných údajov, akým je najmä únik, strata, zničenie, zneužitie alebo iné nenáležité nakladanie s osobnými údajmi, je Poskytovateľ povinný okamžite emailom oznámiť Objednávateľovi porušenie zabezpečenia osobných údajov prostredníctvom ohlásenia, ktorého vzor je uvedený v tejto prílohe,

- j) poskytnúť Objednávateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností,
- k) zlikvidovať osobné údaje dotknutých osôb bezodkladne po dosiahnutí určeného účelu; Objednávateľ je oprávnený žiadať od Poskytovateľa potvrdenie o zlikvidovaní osobných údajov a Poskytovateľ je povinný takejto požiadavke bezodkladne vyhovieť; týmto nie sú dotknuté ustanovenia právnych predpisov ukladajúcich Poskytovateľovi povinnosti uchovávanie týchto osobných údajov; v takom prípade je Poskytovateľ povinný o tejto skutočnosti písomne upovedomiť Objednávateľa s uvedením špecifikácie právneho dôvodu na uchovanie osobných údajov a rozsahu takýchto osobných údajov,
- l) nahradiť Objednávateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku porušenia Zmluvy zo strany Poskytovateľa,
- m) vrátiť bezodkladne Objednávateľovi všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré mu Objednávateľ poskytol a vymazať všetky ich kópie alebo postupovať podľa osobitných pokynov Objednávateľa po zániku Zmluvy alebo čo i len čiastočným ukončením alebo prerušením spracúvania osobných údajov na základe akéhokoľvek rozhodnutia Objednávateľa (napr. v prípade predčasného ukončenia Zmluvy alebo dočasného prerušenia spracúvania osobných údajov zo strany Poskytovateľa); Poskytovateľ nie je povinný vymazať vlastné kópie údajov a nosičov, ak právny predpis požaduje ich ďalšie uchovávanie; v takom prípade je Poskytovateľ povinný o tejto skutočnosti písomne upovedomiť Objednávateľa s uvedením špecifikácie právneho dôvodu na uchovanie osobných údajov a rozsahu takýchto osobných údajov,
- n) na žiadosť Objednávateľa bez zbytočného odkladu trvalo vymazať (inreverzibilne) alebo odovzdať Objednávateľovi osobné údaje a vrátiť Objednávateľovi nosiče, na ktorých sú tieto údaje zachytené, aj pred ukončením spracúvania v zmysle písm. m) tohto odseku.

4.9. Poskytovateľ je povinný bezodkladne, najneskôr však do 3 pracovných dní oznámiť Objednávateľovi, že obdržal žiadosť, sťažnosť, oznámenie alebo akýkoľvek iný podnet dotknutej osoby súvisiaci so spracúvaním osobných údajov na základe Zmluvy a doručiť Objednávateľovi kópie relevantných dokumentov. Poskytovateľ je súčasne povinný viesť evidenciu o každom úkone podľa predchádzajúcej vety a predložiť ju Objednávateľovi na požiadanie.

4.10. Poskytovateľ zodpovedá za to, že všetky ním určené poverené osoby pre spracúvanie osobných údajov (ďalej len „poverené osoby“) boli pred spracúvaním osobných údajov poverené v zmysle článku 29 GDPR spracúvať osobné údaje v rozsahu Zmluvy, poučené o zásadách spracúvania osobných údajov, zaviazané zachovávať mlčanlivosť v rozsahu a za podmienok GDPR a poučené o zodpovednosti za ich porušenie. Poverené osoby sú viazané povinnosťou mlčanlivosti aj po zániku pracovnoprávneho vzťahu, resp. po zániku iného právneho vzťahu, na základe ktorého boli Poskytovateľom poverené. Objednávateľ má právo od Poskytovateľa vyžadovať predloženie dôkazov preukazujúcich súlad s požiadavkami uvedenými v tomto odseku.

4.11. Poskytovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Objednávateľa alebo všeobecného písomného súhlasu Objednávateľa. Poskytovateľ je povinný vopred informovať Objednávateľa o poverení ďalšieho sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu.

4.12. Poskytovateľ bezodkladne informuje Objednávateľa o kontrolách vykonávaných štátnymi orgánmi u Poskytovateľa, ako aj o opatreniach prijatých v súvislosti s týmito kontrolami.

4.13. Poskytovateľ potvrdzuje, že podľa požiadaviek článku 37 až 39 GDPR určil zodpovednú osobu (ďalej len „Zodpovedná osoba“) a v prípade, ak taká povinnosť Poskytovateľovi nevznikla, potvrdzuje, že vymenoval inú kontaktnú osobu pre agendu ochrany osobných údajov:

Meno, priezvisko:

Funkcia:

Kontaktná adresa:

Telefón:

Email:



4.14. Akékoľvek zmeny súvisiace so Zodpovednou osobou alebo inou kontaktnou osobou pre agendu ochrany osobných údajov je Poskytovateľ povinný do 48 hodín písomne oznámiť Objednávateľovi. Poskytovateľ musí mať určenú Zodpovednú osobu alebo inú kontaktnú osobu pre agendu ochrany osobných údajov počas celého trvania spracúvania osobných údajov podľa Zmluvy.

4.15. Poskytovateľ je povinný pri komunikácii s Objednávateľom v otázkach týkajúcich sa ochrany osobných údajov vždy kontaktovať aj zodpovednú osobu Objednávateľa:

Meno, priezvisko:

Funkcia:

Kontaktná adresa:

Telefón:

E-mail:



O akomkoľvek porušení ochrany osobných údajov Poskytovateľ informuje Objednávateľa bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od okamihu, keď sa o porušení ochrany dozvedel. Záväzný vzor oznámenia porušenia ochrany osobných údajov je súčasťou tejto prílohy.

4.16. Poskytovateľ nesmie prenášať osobné údaje do tretích krajín alebo medzinárodnej organizácii bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; Poskytovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť Objednávateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.

- 4.17. Objednávateľ má právo vykonať u Poskytovateľa kontrolu dodržiavania záväzkov vyplývajúcich z tohto článku a právnych predpisov zameraných na ochranu osobných údajov. V prípade, ak Objednávateľ nevykoná kontrolu sám, môže vykonaním kontroly poveriť tretiu stranu, ktorá bude zaviazaná povinnosťou mlčanlivosti v rozsahu, v akom je k mlčanlivosti zaviazaný Objednávateľ. Poskytovateľ poskytne Objednávateľovi všetky potrebné informácie a podklady na preukázanie súladu s požiadavkami GDPR a Zákona, ako aj preukázanie súladu s týmto článkom.
- 4.18. V priebehu kontroly poskytuje Poskytovateľ Objednávateľovi alebo Objednávateľom poverenému kontrolórovi náležitú súčinnosť, najmä:
- a) dokumentáciu spracúvania osobných údajov, najmä interné smernice a iné relevantné predpisy, záznamy o spracovateľských činnostiach, evidenciu pokynov Objednávateľa vydaných podľa tohto článku a iné podklady preukazujúce riadne plnenie požiadaviek vyplývajúcich z právnych predpisov a Zmluvy,
 - b) ďalšie informácie vyžiadané Objednávateľom a týkajúce sa spracúvania osobných údajov podľa Zmluvy, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 pracovných dní od doručenia žiadosti Objednávateľa,
 - c) zodpovedajúce priestory, kancelársku techniku a inú podporu počas vykonávania kontroly, pokiaľ to Objednávateľ požaduje,
 - d) na žiadosť prístup do všetkých priestorov Poskytovateľa, v ktorých sa môžu nachádzať osobné údaje spracúvané podľa Zmluvy,
 - e) na žiadosť prístup do všetkých informačných systémov Poskytovateľa, v ktorých sa môžu nachádzať osobné údaje spracúvané podľa Zmluvy;
 - f) prítomnosť zodpovednej osoby alebo inej kontaktnej osoby pre agendu ochrany osobných údajov.
- 4.19. Kontrola u Poskytovateľa, ktorá musí byť oznámená s dostatočným časovým predstihom, nesmie neprimerane zasahovať do činností Poskytovateľa. Objednávateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach zistených počas kontroly okrem informácií potrebných na uplatňovanie práv Objednávateľa voči Poskytovateľovi, prípadne v rozsahu potrebnom na uplatňovanie práv Objednávateľa voči tretím stranám (napríklad voči štátnym orgánom).
- 4.20. Náklady, ktoré v súvislosti s kontrolou vzniknú Objednávateľovi, znáša Objednávateľ, ak tieto náklady nie sú spojené s porušením povinnosti zo strany Poskytovateľa. Náklady, ktoré v súvislosti s kontrolou vzniknú Poskytovateľovi, znáša Poskytovateľ.
- 4.21. V prípade vznesenia akéhokoľvek nároku na náhradu škody alebo iného nároku dotknutou osobou voči ktorejkoľvek Zmluvnej strane, ako aj v prípade kontroly ktorejkoľvek Zmluvnej strany dozorným orgánom v zmysle GDPR alebo iným orgánom verejnej moci v súvislosti s týmto článkom a v prípade uloženia sankcie dozorným orgánom v zmysle GDPR, zaväzujú sa

Zmluvné strany poskytnúť si v maximálnej možnej miere potrebnú súčinnosť za účelom obrany proti všetkým vzneseným nárokom, umožnenia výkonu kontroly a/alebo obrany proti možným sankciám.

- 4.22. V prípade, že v dôsledku porušenia ustanovenia tohto článku a/alebo právneho predpisu Poskytovateľom bude Objednávateľ právoplatným rozhodnutím súdu, dozorného orgánu alebo iného orgánu verejnej moci zaviazaný splniť nárok dotknutej osoby, strpieť uložené opatrenia a/alebo zaplatiť peňažnú sankciu, Poskytovateľ je povinný nahradiť Objednávateľovi všetku škodu a náklady vzniknuté následkom takého rozhodnutia a povinnosti Objednávateľa.
- 4.23. Poskytovateľ neuskutočňuje prenos osobných údajov do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie. Na prípadný prenos podľa predchádzajúcej vety je nevyhnutný predchádzajúci písomný súhlas Objednávateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná. Poskytovateľ je zamýšľaný prenos osobných údajov povinný oznámiť Objednávateľovi pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.

OHLÁSENIE PORUŠENIA ZABEZPEČENIA OSOBNÝCH ÚDAJOV / V Z O R /

Identifikácia Objednávateľa:		Letisko M.R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS), so sídlom: Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava II, IČO: 35 884 916							
Identifikácia Poskytovateľa:									
Identifikácia zmluvy:		Rámcová zmluva o poskytnutí stravovacích služieb							
1.	Dátum porušenia zabezpečenia, pokiaľ je známy:	d	d	m	m	r	r	r	r
2.	Dátum zistenia porušenia:	d	d	m	m	r	r	r	r
3.	Dátum ohlásenia Objednávateľovi:	d	d	m	m	r	r	r	r
4.	Opis povahy porušenia:								
5.	Príčina porušenia, pokiaľ je známa:								
6.	Približný počet dotknutých osôb, pokiaľ je známy:								
7.	Kategórie dotknutých osôb:								
8.	Približné množstvo dotknutých záznamov osobných údajov, pokiaľ je známy:								
9.	Popis pravdepodobných dôsledkov porušenia:								

10.	Popis prijatých opatrení alebo opatrení navrhnutých na prijatie s cieľom vyriešiť porušenia, pokiaľ je to potrebné:
11.	Poznámky:

Príloha č. 5 – Zoznam subdodávateľov a podiel subdodávok

„Zabezpečenie stravovania zamestnancov prostredníctvom elektronických stravovacích poukážok“

Identifikácia uchádzača:

Obchodné meno: Up Déjeuner, s. r. o.

Sídlo: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava

IČO: 53528654

Meno a priezvisko osoby oprávnenej konať v mene uchádzača: Ing. Alexander Lipčák, manažér pre verejné obstarávanie

Dolu podpísaná osoba oprávnená konať za uchádzača týmto čestne vyhlasujem, že na realizácii predmetu zákazky s názvom „Zabezpečenie stravovania zamestnancov prostredníctvom elektronických stravovacích poukážok“:

- sa nebudú podieľať subdodávatelia a celý predmet uskutočníme vlastnými kapacitami.
 sa budú podieľať nasledovní subdodávatelia:

~~Obchodné meno alebo názov subdodávateľa:~~

~~Adresa pobytu alebo sídla:~~

~~Identifikačné číslo alebo dátum narodenia subdodávateľa:~~

~~údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa~~

~~–meno a priezvisko~~

~~–adresa pobytu~~

~~–dátum narodenia~~

~~Podiel subdodávky v %:~~

~~Stručný opis predmetu subdodávky:~~

~~Obchodné meno alebo názov subdodávateľa:~~

~~Adresa pobytu alebo sídla:~~

~~Identifikačné číslo alebo dátum narodenia subdodávateľa:~~

~~údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa~~

~~–meno a priezvisko~~

~~–adresa pobytu~~

~~–dátum narodenia~~

~~Podiel subdodávky v %:~~

~~Stručný opis predmetu subdodávky:~~

~~*(ďalších doplniť podľa potreby)~~

V Bratislave, dňa 21. 11. 2023

.....
m 

Poznámka * (doplniť podľa potreby)